

序 言

《三十五年的新闻追踪——一个日本老记者眼中的中国》一书原作是吉田实先生在1998年5月所写的“备忘录”。

作者1931年7月11日出生于日本东京。正如作者所言,这一年正是日本侵略中国的历史性大事件——“满洲事变”(柳条湖事件)发生的那一年。

三岁的时候他随父亲(台湾总督府官员)到了台北,先后住过台北近郊板桥、基隆、淡水等地。

战后的第二年,1946年2月,十四岁的时候迁回到日本。他的童年少年时期是在“殖民地台湾”渡过的。

作者大学时代是在东京外国语大学专攻国际关系论(以中国为主的亚洲地区关系说),研究有关中国及近邻的亚洲各国关系。毕业论文是“论毛泽东的矛盾论”。

1961年他从大学毕业后进了朝日新闻社,开始了记者生涯。1962年6月他被朝日新闻社派到香港大学东方研究院进修。第二年的63年回到日本,调到东京总社国外通讯部,直到1966年秋,负责掌握中国大陆的动向。

1964年2月20日,他曾首次采访应日本亚非团结委员会的邀请来日的中日友好协会秘书长赵安博。第二天21日的朝日新闻晨报上,他的这次采访报道作为特讯登在头版头条。横标题是:“赵安博谈打开日中关系”;竖的两个大标题是:“乐观看待邦交正常化”、“不期待靠赔款来搞社会主义建设”,中间的标题是:“努力实现互派记者”。

这条新闻报道,促进了中日复交谈判的顺利展开。同时,也确立了他在朝日新闻社不动的地位。

1966年11月,“纪念孙中山诞辰一百周年大会”时,朝日、每日、读卖新闻各派一名代表随同代表团访华,他代表朝日新闻社赴北京访问。这是他第一次踏进中国大陆。回国后,在朝日新闻的晚报上,他以“动荡的中国”为标题,作了连续专栏报道。朝日新闻晚报的英文版也全篇翻译连载。颇受读者好评,我个人也是当时的爱读者。

1967年7月,他写完了《现代中国——党、政、军》一书,由中央公论社出版。这是一部脍炙人口的大作。

1967年8月—10月,他应美国国务院的邀请赴美作了两个月的访问,而他访问的目的是要了解“美国的中国观”。

同年,继美国访问之后又受英国外交部的邀请访问了英国。他告诉英国记者说,中国不会用武力解放香港。

1968年10月出任东南亚特派员,一直到1970年10月。这段期间正是越南战争发生转折,美国尼克松总统决定从越南撤军,同时也是美国的亚洲战略转换以及对华接近政策的开始,促进中国加入国际社会的时期。

1972年6月,朝日新闻社决定派他出任北京特派员。同年7月6日,佐藤荣作内阁总辞职,田中角荣当选为新首相。8月下旬,吉田实便由香港到达北京赴任。

9月25日,日本首相田中角荣、外相大平正芳抵达中国北京,进行两国邦交正常化会谈。

吉田实很幸运,他亲眼目睹了中日两国首脑进行邦交正常化的谈判,也可以说他是一位历史的证人。

1975年他调回日本。

1982年春他出任香港特派员。这年正是中英两国就香港的前途问题进行谈判的时候。1984年春,他在朝日新闻报上以“转换期·香港的智慧”为题,分作十次进行了连载报道。笔锋犀利,作作有芒。

1984年6月,他出任朝日新闻社亚洲局总局局长,从香港转入新加坡。

1986年,他被调回东京总社,担任中国亚洲地区的编辑委员。87年3月,他重访时隔四十一年后的台湾。一位童年“吃米粉长大的”日本老记者又回到了他的“第二故乡”。

1990年他出任朝日中国文化学院院长,结束了他的记者生涯,移身杏林。

从上述的经历来看,在三十五年的记者生涯中,有二十七年是和中国和亚洲为他的活动中心的。再加上他童年时在台湾的十一年,他和中国结下的不解之缘至少有三十八年。

著者撰写本书所采取的立场侧重于现代中国政治发生的史实。他所持的观念及编年铺叙都与中日学者异趣。各个事件的记述都能反映出时代的意义,标示重点。虽著者所持若干观点,或不欲苟同,则有待读者自行判断。窃揣著者本意,欲以与中国渊源深切之日本人身份,撰述中日问题,故立论与日本学者不同,他避免了浓厚的日本色彩,涮去了日本人的有色眼光。作者的此项努力,诚值得钦佩与赞赏。

笔者与著者吉田实先生同为日本东南·东北亚研究会成员,相识十余年。深知其热爱中国,堪称为中国人的老朋友。

译者王武云博士·校译朱新建教授为余之大学同事。平素治学态度严谨。书译成后,嘱余为序,不揣浅薄,略赘数言;如有助于读者,则幸甚矣。

爱知学院大学教授
辽宁大学历史系客座教授
文学博士 李明
2002年7月16日